







通訊

南海夏造歉收 秋耕又天旱

港僑均接家人請款函 除繳糧外現無存糧

(續昨)田土龜裂。無法插秧。夏收歉收。除繳糧外。已粒無存。其中且有謂雖盡力所收之穀。以交田糧。仍未足繳者。中有一項不約而同之點。為所有來信。除陳述早遭遭水淹歉收。晚造因天旱未能時種外。均附有請求酒款返鄉購糧濟急者。據統計。此類請款函件。以官密。共和。金溪。山南。大圃。為最多。據所知。上述各鄉各鄉。早遭雨水連綿。山洪暴發。稻田受災。慘。而目下天氣亢旱。所有��塘(即山塘。係築于山麓。儲水以防旱災者)之水。亦早經乾涸。但仍無法犁田插秧。今距白露之期。僅隔拾餘天。偷在此時期內。天無大量雨水下降。則晚造禾時秧之最後期限。為白露前。如在白露後而插者。則禾苗生長難佳。亦無救實收。此係天然節令所限。非人力所能補救。故預料嚴重糧荒。勢將無法避免。而中共所謂「全國普遍豐收」之虛偽宣傳。屆時將不攻自破矣。

買穀去納糧 農民被拘究

無人願造抗早工作 台山通訊。旬前本邑夏收全部完成。秋耕工作。隨着普遍展開。

華人西醫

- 葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. PA. 1716 Res. PA. 8485
葉邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. PA. 8610 Res. West. 14892
趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MA. 2053 Res. West. 14891
陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. TA. 2824 Res. FA. 5089
梁魁堯 Dr. S. W. Leung Phone: Off. TA. 4934 Res. KE. 0636
黃永源 Dr. W. Y. Weng Phone: Off. PA. 4709 Res. FA. 8841

華人牙醫

- 趙社現 Dr. W. S. Chu Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1
李達宸 Dr. D. S. Lee Phone: PA. 7059 Suite 108

但因大部份田畝發生旱災。中共號召農民抗旱。車水灌田。担水淋秧。整日在烈日中勞役。甚有連夜開不得安歇。因此疲勞過度。患病者不少。但共幹指這些是故意逃避。迫令帶病亦要工作。病狀加重。因乏錢延醫而死者。日有所聞。一般富有經驗之老農。認為共黨欲創造「人定勝天」奇蹟。徒枉丟人命。雖有部份之田搶救插下。如天不雨。始終難免旱死。況救豐與農人無大關係。食粥捱餓終不能避免。不如得清閒處且偷閒。均存心消極。掉死抵抗。共黨也無法奈何。目前抗早工作。無形中停頓。近迫繳公糧急迫萬分。因共黨恐農民將穀食去。影響任務。農民以目前穀價被壓至此低賤。紛要求照牌價以代金繳交。糧倉負責人推說未有明文指示。不肯代收。農民反感其大。有些私購之穀繳納。事為共幹覺。指為擾亂糧價。拘去教育。如此可見共黨對糧食買賣管制加嚴之一斑。

前恩平縣長馮岳 續率部打游擊

恩平通訊。本縣未易手時。最後曾任縣長馮岳。于陪共時。抱着捨身為國救鄉救民之決心。率領所部剛隊。退入山區。進行游擊戰。多年以來。屢次出擊。均有相當成就。成爲最堅強最有歷史之勁旅。港澳報章。時有紀載。近縣共匪貼佈告。謂在去年一月「圍剿」戰役中。國民黨游擊隊領袖馮岳。已被擊斃。記者其說異。四出調查。原來全屬子虛。良以馮氏一向做事謹慎。月前從基地赴某處聆訓。現尚未回。所部交其副手指揮。縣共此舉。全係虛偽宣傳。

風濕靈藥 治風濕痛 關節炎 筋骨痛 功效神速

WING WING CO. LTD. 458 Hastings St. E. H.Ast. 3041 Vancouver, B.C.

黃宏燕保險事務所 FUNG WONG INSURANCE AGENCY 416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MA. 9064

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

中和行 CHUNG WO HONG CO. Phone MA. 9612 237 Powell St. Vancouver, B.C.

裕給公司 YEE LUN ARK KEE LTD. P.O. Box 221 VICTORIA, B.C.

李寧園 市上菜瓜時合 LEE KAR SHONG P.O. Box 795 Phone 3342 Vernon, B. C.

OWL DRUG CO. 舖材藥路澳 聘有華人店員在舊市定

NEW WORLD ROOMS 176 Pender St. E. Tel. PA. 9035 Vancouver, B.C.

東廣麵廠 NIFTY NOODLES LTD. 213 Cordova St. East Vancouver, B.C. PA. 8850

雲高華隆生 行發大竹炮棧隆生 新辦到中西炮竹市

黃漢 經紀事務所 填報工商入息稅紙 解決入籍移民事件

WONG HORNE AGENCIES INSURANCE 441 GORE AVE. VANCOUVER, B.C. TAtow 1754

Chungking Chop Suey 178 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada. Marine 1734

HARRY JAMES INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST. TAtow 1377

李福專醫皮膚病限日痊癒 跌打刀傷筋斷骨奇難雜症

# 蓬聲

信門洪  
以忠誠救國  
以義勇除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freeman & Canada Publishers Ltd.

## 九吸女陰妖道謀探捕

光景不大如前。因此更令到瑞麒不滿意。從幼的時候。本來要送給別人養的。不過她的妻子王氏。却是個很明白道理。認定女兒是命中帶定。不能強求的。所以極力反對瑞麒的旨論。指瑞麒措置失當。因此瑞麒便不致送給別人。然而瑞麒對於她。始終是厭惡。翠鳳長年十二三歲的時候。瑞麒以所生的女兒。已經嫁了四個。祇剩下翠鳳和第五個翠鳳。對於翠鳳。更是厭惡。使她在雜貨店服務。任意使喚。役如牛馬。王氏看見這種情形。很擔心翠鳳的前途。因為她是個弱質女兒。同時被嚴父厭惡。幸而自已還在生。可以替她相護。深慮倘若自己一旦死去。她無人庇護。前途豈不更悲慘嗎？想到這裡。更替翠鳳擔憂。從以仗著自己的私蓄把她送到正剛的武館。使她學習武技。翠鳳雖是在店中工作。可是她的工作。祇在日間。晚上是得閒的。所以能夠到正剛的武館。也能夠悉心習武。不到幾年間。武技功夫。大有進步。她的身體也日漸強壯。長到十六歲。却是碩人健壯。很像

## 少林僧三探武當山

集上 念佛山人著

是像丈夫一樣。尋常的男子。三五人也不容易近她的身。瑞麒對於她學習武技。本來是很不願意的。不過當時王氏却極力替她袒護。瑞麒也不便反對。祇有任由她罷了。瑞麒長成年華十八。雖是身材偉岸。不過面貌也頗好。每天在瑞麒幫助乃父經營。很是得力。一般人對於她。都極口稱贊。說她是個好女子。有一天。瑞麒正在店中坐著。忽然有一個婦人走進來。這時瑞麒剛巧翠鳳不在。這婦人便走近瑞麒的跟前。和他談話。瑞麒一看。認得她是一個顧客。平時喚她做三姨的。當時三姨首先向他問道。老板。你的令千金呢？瑞麒道。在內進吧。三姨找她幹什？三姨道。不是找她。祇是想和老板講幾句話。老板。鳳姑已經吃了人茶禮來？瑞麒道。她還有一個姊妹未嫁哩。三姨道。既然還未許字於人。我想介紹一個好人家給她。未悉老板願意嗎？瑞麒這時正對翠鳳。很想早日把她嫁。所以一聽她的話。便道。是什麼好人家呢？三姨道。不瞞老板。這裡有一個富人。他原是湖南人氏。居在洞神坊的。說起這個人的家產。可以說是富戶。

## 計騙叔父手上銀

偷匪轉鳳 仍然大憚

該村婦果然行埋去。把手上一盤米漿放在地上。笑笑口望住叔父手上銀子。叔父見她望住手上銀子。故意調戲之曰。娘子不想娶此銀子。該婦人伸手拈其手上的銀。若不將銀子。不料該婦把手一鬆。銀子跌落米漿盆內。叔父笑曰。『你想娶乎？』婦人曰。『不敢。』隨伸手入米漿中將銀子取出。以衣抹乾交回叔父。即趨而去。叔父執銀子在手中。仍坐候陳夢吉。至下午五時。陳夢吉仍不來。叔父笑曰。陳夢吉果無計可施矣。不料此時。陳夢吉施施然來。手中執一銀子。笑

謂其叔曰。銀子已被我騙得矣。叔父手上之銀。乃假銀而已。剛才銀跌米漿盆中。盆中早備假銀。用偷龍轉鳳之法。轉去你之銀矣。叔父視之果然。服羞之。(完)

## 孟獲考

孔明七孟獲獲。見諸正史。獲世多稱諸葛亮能以德服人。其實細按此事。頗近迂腐。蓋孟氏在七次被擒以後。幸而投降。若始終頑梗不化。將百次千次。而用兵永無止息也。

最近有人研究雲南土司語言。始知土語呼土司為孟獲。所謂七擒孟獲。當係諸葛亮。一連捉了七個

## 同一時間

士司。用兵如神。羣魔攝伏。乃宜稱兩人不復反。此解釋頗為可信。

「天堂」是五方雜處。因而死人的公墓。多具中西合璧。真不愧為「天下一家」的鬼靈世界。有一天。一個法蘭西婦人。手裏拿了一個鮮花圈。放在公墓裏一個墳墓之後。默默地在祈禱。她回頭見到附近有一位粵籍的老婦。把一碗白飯。幾塊紙錢。放在一個墳墓前。燒起紙錢來。那西婦好似「少見多怪」似的。便詢問她問道：「喂。你的兒子什麼時候走出來吃飯呢？」老婦帶着微笑回答：「和你的兒子走出來吃你的鮮花同一時候」

## 綠蔭隨筆

十三日 陶廣輝輯

主人復曰。頃復思為老先生籌長久計。願思老先生無所不能。諸事恐非所諳。惟有作官。尚得一策。某日驚曰。吾讀書一生。常欲得一好官。向未能。安敢求官。主人笑曰。老先生真鄉下人。天下惟作官乃易耳。容為籌之。遂去。數日又至云。已與僱輩言。欲備一會報老先生大德。儻輩咸欣諾。苦所集未多。才得三萬金。他官恐非老先生所宜。擬為捐一候補道如何？某大驚曰。候補道當稱大人。豈我寒酸所能當。則笑曰。天下惟大官。乃愈易做。無慮也。翌日。少年整衣入賀。袖出道員之實收文憑。及王公大臣屬託信函。並云。衣裳與僕。悉已預備。請即首途。好自為之。無憂不得志也。某喜極稱謝而去。

至中途。忽患病。又乏醫。遂死。所隨僕函告十三日。乃詣班主請假。官將為恩人某治喪。班主大驚。官汝平日未嘗輕出京。况王公貴人。非汝則不樂。奈何以此事虛費時日乎。十三日則出涕曰。某先生相待至厚。我無某先生。則不得有今日。固謂。乃馳往逆旅。為經紀喪事。而括其棺所餘。得萬餘金。使人扶柩。并送致其家焉。(完)

## 亞洲資源國之危機

馬來亞 馬來亞主要產品是橡膠與錫。橡膠面積一萬三千九百三十二方公里。產額在一九四〇年達五十三萬噸。佔世界橡膠產額百分之三十九。居世界第一位。錫產

額在一九四〇年曾達八萬五千噸。佔世界錫產總額百分之三十六。亦居世界第一位。此外。農產方面。以椰子與米著名。錫產尚有金。鐵與煤等。



詩界

舍路陳運女史英名莎莉陳獲選海上展覽會一九五三年華埠女泉賦此以贈  
其一 伍仕培  
舍路中華開慶會 掄英盛典引羣芳  
誰能奪錦為魁首 莎莉陳膺美女皇  
其二  
中元廿六行加冕 鑼鼓聲喧又管絃  
綠女紅男齊舞舞 繁華熱鬧樂樂天  
應元宗兄客歲仲夏暑暇備遊紐約名勝見告  
梁朝富  
紐約途遠三千里 旅客遊觀意難雄  
游履半經寰宇勝 留鴻偏賞錦詞工  
胸襟畢竟多豪士 志識當然破浪風  
文物而今新世界 眼光豈與俗人同

獻給一位  
半途分手的朋友  
朋友，  
裝着一副假熱誠的態度，  
對我撒了你自認識我以來的大謊！  
然而，  
在事實的證明和朋友的反映下，  
你的謊言終於被我全部識破了。  
但是，  
你並沒有好好的檢討自己的錯處，  
相反在你『自暴自棄』老羞成怒行  
動下恨了我，  
要和我開分手。  
朋友，  
在真理的面前低頭並不是恥辱，  
在朋友的面前認錯並不是『丟臉』，  
我願你，  
趁你的理智還沒有全部麻木之前，  
好好的檢討一下自己的行動吧！

但因大部份田畝發生旱災，中共號

**滿地可銀行**  
完全保護貴重物  
之低廉費  
BANK OF MONTREAL

**味精**  
廠精味廚天  
出品  
味精

**輔行雜貨公司**  
國貨商場  
新到  
售發子種菜瓜  
FOO HUNG COMPANY LTD.

**McGAVIN'S BREAD**  
包麵雲嘉麥  
經濟餐

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E., Vancouver, B.C.  
Phone MA. 9743  
代理加拿大大米各種絲苗米  
新到大宗 價錢相宜  
去蒂大冬菇 大粒江油柱  
有蒂大冬菇 天字魚翅  
北江大香辛 金山大堆翅  
南華靚草菇 厚身白花膠  
中國大蘇鮑 天字猪母參

**廣德隆 春夏服裝**  
安閒大雅之各款輕便新式外套  
各種各款人絲、棉紗羊毛內衣  
片市魯別埠 民治黨通告  
Dart Coon Club, 815 3rd Ave. Prince Rupert, B.C.

**永隆雜貨公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. Pender St.  
Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B. C.  
專營 祖國 鮮肉 精製  
時瓜 雜貨 金豬 臘腸  
水貨 火鴨 臘鴨

**利鐵烟草有限公司**  
Heatley Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St.,  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5860  
5783  
代理 各種香煙 糖發行  
大小光顧 一律歡迎  
地址在金利源與記右隣

國內新聞

各縣夏征隊員被屠殺

南海死十六名

九江城農民谷無存早已摘草根裹腹。共幹以夏征名義強征苛索被鄉民殺死。

南海訊：南海縣第二區九江城。昨月五日發生一宗首批夏征隊員六人。全被鄉民配合游擊隊殺斃。

族人因借成仇

誣告害三命

全家被拘捕生死亦不明逾期雙倍罰款。陳雄父子回店後。以易手後。乘務登落千丈。捐獻頭面臨破產。何來鉅款繳罰。

華新書局

新到

教科書字部字帖文房用具信札中英文字典會話簿籍應有盡有歡迎光顧。風塵三劍俠 二冊 九毛五。

Player's Navy Cut Cigarettes advertisement with image of a pack and the text '加拿大最溫和及最美味之煙仔'.

Advertisement for Sun Ah (萬公亞新) located at 242 Powell St. Vancouver, B.C. with phone number TA. 4091.

Advertisement for Kwong Chin Ho Co. (廣珍器金舖) located at 39 Pender St. E. Vancouver, B.C. with phone number PA. 5816.

Advertisement for 馬遜修傢私製造廠 (Mason's Furniture Repair) located at A. B. C. Co. 353 E. Cordova St. Vancouver, B.C.

Advertisement for 修整鐘錶 (Watch Repair) located at B.C. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST.

Advertisement for 隆裕廣 (Kwong Yee Lung Co.) located at 135 Pender St. E. Vancouver, B.C. with phone number PA. 5652.

Advertisement for 美盛金舖 (Mei Shing) located at 431 Columbia Ave. Vancouver, B.C. with phone number MA. 2501.

Advertisement for THE ROYAL BANK OF CANADA with branch location at 1111 Broadway St. Vancouver, B.C.

Advertisement for 華友貯蓄 (Savings) with details on interest rates and terms.

Advertisement for 晴市黨長壽店 (Longevity Shop) located at 304 Dunlevy Ave. HA 0141.

Advertisement for 申詩押舖廣告 (Shen Shi Pawnshop) located at B.C. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST.

Advertisement for 當 (Pawnshop) located at B.C. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST.

Advertisement for 健胃 (Stomach Health) medicine with image of a bottle and text describing its benefits.

Advertisement for T. Eaton Co. (伊頓公司) located in Vancouver, B.C. with details on their products and services.

Advertisement for 奇異藥水 (Sarsaparilla) with detailed text on its medicinal properties and usage.

Advertisement for 詩不亞溫高華域多利呢船期表 (Shipping Schedule) for routes to Vancouver, B.C.

Advertisement for 來往溫哥華域多利航線 (Vancouver to Victoria Route) with a detailed shipping schedule.

Advertisement for 船票價目表 (Ship Ticket Price Table) with a detailed list of routes and fares.

# 社論 讀王道「正視事實」一文之後

不久以前，曾看過王道所著「當前三條路」一書，內有「正視事實」一文，很有幾種精確的見解。他說：「現實的社會，無論資本社會，或極權社會，如果讓腐敗的現象一直發展下去，要叫鐵幕外情緒激烈的人不左傾，要叫一切理智清明的人不反共，那實在是在沒有可能。」這些話，確能洞悉現實社會的人心潛伏性，又可說是「深微而察隱」了。

那共產主義的美麗的遠景，固然未能實現，而反變了質，退化到殘酷的現實。而法西斯的獨裁制度，又漸漸地復活，那博愛、平等、自由等真理，變成好聽的口號。所謂國民民主很多都是門面的假莊，是一種香而不吃的花菜，使到有良知和理智的人們，要彷彿於十字街頭。

而中正大道真正的民主制度，還是未整頓變化和普通化，那壓迫，母性使它們真有歧路亡羊，與無門投止之感。不僅是王先生所說要叫鐵幕外情緒激烈的人左傾，要叫理智清明的人會反共，而且怕要叫頭腦簡單的人會右傾了。因為理智清明的人，原是不多的。雖然亞里斯多德對人的定義，則稱是「理智動物」，但是普通人在生命週環中，由於權力、金錢、情感、勢位的壓迫和誘惑下，幾何能夠超然於物外，而透澈理智人生呢？

我們並不是說人們不能改造環境，人們更不會有高尚的理解與智識。而那種性靈是無法陶冶的。但問：那理智和德性是那裏來的？直接來說，不外由於心理之進化。據有些心理學家說，有了知覺，才有期望，有了感覺，才有思想，有了想像，才有了動作傾向，有了信仰，才有認識和記憶，也可以互為因果的。這足構成人類理智之樞紐了。

人與物之分別，最大在於思想與想像的特點加進，為此，要澄其流，必清其源，要茂其業，必培其根。所以人類心理建設，就是頂緊要的事情了。某學人曾說過：「政治之善惡，世風之隆污，悉由人心之理而轉移」，所說實不謬。中國或世界弄到如此腐敗冷酷的毛病，最大原因，還是人們太偏重現實個人主義，而自私自利，自暴自棄，由之而釀成。

故使人們能知道正視事實，（腐惡殘虐的現實），需要有新心理的建設，使到人心人理得以發覺滋長而後可。這是實時經世最重要的一行（現時有識之士，也有談到新心理的建設問題，頗為可採，容日或許申述牠的要點）。

## 克近洪人紀念五祖

克近洪人紀念五祖，九月一號二號兩日，開紀念會，至大號晚，假筵於席于寓所與北京樓兩處，四時入席，首由鄭主席委海軍軍官會同，請衆起立，連飲三杯，隨請周新和、趙海潮、鄭欽光、鄭彭聲、鄭尚輝、黎如球、鄭正璞、黃欽培、鄭尚積、曾吉晉、周憲煜等君發揮，言皆中肯，俱勉洪門人士，遵五祖遺訓，同心同德，愛國愛黨，加倍努力，為國家致富強，為人民謀幸福，請舉，隨後再飲，至六時散席，海盛會也。

## 本月廿六日後 回復舊鏢期

城多利消息：九月廿六日（即星期六日午夜），為節約時間，今年最終之期，故於星期六午夜，應將時鐘撥慢一小時，復回五個月前之睡眠時間云。

## 欲將全加拿大之 公司法標準化

城多利消息：加拿大特許會計師，欲將全加拿大之公司法標準化，及將加拿大之入息稅法律修改，但大多數之代表在此第五十一屆集會中，決定將中央公司及省

## 加希望不久 與日本締結商約

奧太瓦拾日加拿大社電：加外長今日在記者招待會發表談話，謂加拿大希望不久與日本締結商約，但詳細辦法仍待商議。貿易部長考氏，今年四月間，在下議院報告，謂加拿大與日本正在商議締結商約，不亞亞亞對於日本申請加入世界關稅及貿易協約組織，但拒絕發表意見，協約國下星期在日內瓦開會時，一定討論此問題云。

## 加首相昨在 律師集會上演說

奎北克拾日電：加首相聖羅蘭今日在律師第五屆集會演說，謂聯邦政府對世界事件，有彼等自己之決策，而沒有一個國家準備放棄此種權利，彼又云：不管該邦國是否大或細，都有以自己方法及見解去處理彼等自己國家之事務，但不可危害鄰國之自由及生存為原則。此種權利，為一種理想，而利用此種理想，不但在聯邦國內能合作及互相了解，而且還可以推廣到世界各地，而推進世界之繁榮云。

## 俄科學家乘船赴歐

滿地可十二日電：參加上週國際生理學會之九名蘇聯科學家，於星期五，乘船赴歐，未離此間，該代表謂：彼等對拉維維大學，研究營養問題，發生大興趣云。

## 旅館連實業出賣

旅館一間內有房五十五個在喜市定街之適中地位連實業一併出賣欲知詳細請在電話與 H. G. Davies PA. 3241 洽商

## 餐館連實業大平賣

本餐館設在沙省，給布梨埠，生意暢旺，遠近皆知，今因各伴年老退休，故願將生意連實業大平賣，樓上有房八九個，最合借營經營，如有僑胞合意者，請函商或面商均可。 ELITE CAFE Cabri, Sask.

## 住宅出賣

△六房住宅，位於片打街東一千一百號，定價一千元。  
△五房住宅，位於平房屋式住宅，位於勞勿街，定價一千元。如有意者請電 Mrs. Gisele KE. 4536Y 洽商  
Randall Realty  
3877 Oak St., CE. 7456

## 英語會話夜校招生

請大家來學英文。教師個個有經驗，個個有資格。  
另外設婦女特別班。  
校址：在治街東五九五號。  
報名處：在治街東五六八號。電話 HA. 2182Y 即日可報名  
上課時間：星期一至三五，每晚八點至十點。學費每月五元。

## 徵求終身伴侶

啟者本人是壯年華僑現在亞省卡技利埠謀生前十年經已失婚未嘗有續絃之念今覺旅况寂寞欲求終身伴侶女界中有意願者請函商面議均可  
Bo Chow  
2103 - 3 St. N. E. Calgary, Alta.

## 新建華麗屋出賣

此屋位於頃乙活街西門牌二四零九號乃新建華麗住宅內有睡房四個最合大家庭居住視大客廳及大廳廳新式門窗燈飾現代化廚房彩色瓷磚浴室觀吸煙客房配以桃花心木裝璜樓下有睡房兩個樓梯接近兩大房庫并有廚房燒油爐暖氣取價壹萬八千五百元先付六千五百元便可成交如意者請與業主在電話洽商  
CE. 0802

## 項市威駕車學校招生

本校專門教授駕駛技術，教授時間日間或晚間，均由尊便，每次一點鐘，收費學費四元，普通教授四次至六次，便能畢業領取駕照執照，洽商時間由上午九時至下午五時。  
電話 DE. 7037  
Kingsway Driving School  
3315 Kingsway, at Joyce.

## 小車

取駕執照，洽商時間由上午九時至下午五時。  
電話 DE. 7037  
Kingsway Driving School  
3315 Kingsway, at Joyce.

## 餐館出賣

本餐館地位適中生意向來暢旺只因人力缺乏故願將生意全盤出賣如有僑梓欲營業者請來面議  
York Cafe 619 Robson St.

## 和和公司

和和公司  
545 Higgard St. Victoria, B.C.  
世界文學名著 漢英對照本  
應用技術手冊 社會言情小說  
英文用書 字典  
武俠小說 民間故事  
畫報雜誌 目錄備送

### 癌科萬靈丹

癌科萬靈丹主治乳癌，子宮癌，胃癌，腸癌，肝癌，膀胱癌，食管癌等，各種癌症，無論初起癌塊，抽掣脹痛，已潰流血，惡液淋漓，或痛癢未愈，或割治後復發者，一經服藥至二週以上，其功效即逐漸顯著，痛癢漸減，胃納漸增，腫塊漸消，以至全愈。

「癌科萬靈丹」每盒拾元，可服六日，售拾拾六元，航空郵費三元，專職辦理，供應良藥，即郵即寄。

若有「癌科萬靈丹」一書，函索附郵費拾三元，航空寄奉。

香港癌科藥廠研究部，總所及郵購部，香港九龍金巴利道五十五號。  
No. 55, Kimberley Rd., Kowloon Hongkong.

徵求溫哥華代理。歡迎賜洽。

### 陳因醫學博士

Dr. THEODORE Y. CHANG  
YANCOUVER, B.C.  
內科 外科 皮膚科 泌尿科 牙科  
診所：在列治文市五十五號  
電話：461-48 191 HASTINGS ST. EAST VANCOUVER, B.C.

### 代東

本總公所定於十月四日「星期日」正午十二時舉行新址落成開幕暨第二屆全加懇親大會慶典敬治茶點餽眾同日下午五時半假座新華酒樓黃真具薄酌屆時敬請各僑團各地黃江夏總分堂黃雲山分所暨通訊處黃漢升體育會伍氏總分所暨各昆仲各婦孺諸姊妹蒞臨指示不勝翹企

雲山黃雲山總公所同人謹訂  
本總公所通訊處 Wong Wun Sun Society  
29 Pender St. East Vancouver 4, B. C. Canada

### 西殮館出賣

本餐館位於錦化藝業埠之商業區中心，生意暢旺，店主因人力問題，迫要出賣，本店樓上并有大房間六個，傢私齊備并有浴室，如意者請與下列函商。  
STAR CAFE  
967 Spokane St. Trail, B.C.

### 無人領取衣裳平沽

由各支行付來雲華華埠 每年買平一次  
價值至八十四元 二十八元七五  
特裝衣裳每套 二十二元七五  
價值至七十九元 二十二元七五  
輕便大襪每件 十八元七五  
價值至四十四元 十八元七五  
安開大襪每件 十八元七五  
喜市定街西一零八號 活活百貨店對面 救地衣裳店謹啟

### 和和公司

和和公司  
545 Higgard St. Victoria, B.C.  
世界文學名著 漢英對照本  
應用技術手冊 社會言情小說  
英文用書 字典  
武俠小說 民間故事  
畫報雜誌 目錄備送

### 全加拿大之華人 餐館發售聖文公 司之呂宋煙經有 八十年之悠久歷 史該公司之經紀 人員感覺得萬分 榮幸為華友服務

Simon's HAVANAS  
Pandora CEDARAP  
EL PRODUCTO FOR REAL ENJOYMENT

### 馬遜修傢私製造廠

馬遜修傢私製造廠  
A. R. C. 442 B. Columbia St.

### 華新書局

華新書局  
新到  
A. R. C. 442 B. Columbia St.

### 國為新聞

國為新聞  
新到  
A. R. C. 442 B. Columbia St.

### 華新書局

華新書局  
新到  
A. R. C. 442 B. Columbia St.

